



ੴ あさの時間

スピリチュアルへの旅
日本語訳

目次

1. あさの番-----	1
2. 祈り-----	70
3. 旅の哲学-----	75
4. ターバンの重要-----	77
5. 女性の役割-----	79
6. 謙虚さはあなたの旅の主な本質です-----	83



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

すべての主は唯一の父であり、彼の名前は真実であり、彼は宇宙の創造主です。彼は全能であり、恐れがなく、誰とも敵意を持たず、実際にすべての人に同じビジョンを持っており、時代を超越したブラフマーの偶像は不滅であり、彼は誕生と死のサイクルから解放され、彼自身は照らされ、グルグレースによって達成されます

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

アサマハラ1

ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥

詩を含む。シュロカもマハラ1によって書かれています。アスラージの音に合わせて歌う|

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロックマハラ1

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥

私は私のその教祖で一日に百回バリハリに行きます、

ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੀ ਵਾਰ ॥੧॥

誰が人を神にするのに遅れなかったのか。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥

百の月が昇り、何千もの太陽が照らされても

ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੇਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

世界には非常に多くの光があるにもかかわらず、グルなしでは暗闇があります。2

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥

おおナク!彼らの教祖を覚えておらず、彼らの心の中で賢いと主張する人々、

ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੁਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਢੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥

彼らはそれが役に立たないほくろのように役に立たないと考えて、人けのない野原に投げ込まれます

ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥

グル・ナナクは、それらの実りのないゴマは畑に残され、彼らの百人のマスターになると言います

ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥

それらの貧しい人々は繁栄しますが、それでも彼らの体には灰があります。3

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥

神は自給自足であり、ご自分を創造し、ご自分の名前を創造されました

ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥

第二に、彼は自然を創造し、その中のアーサナによって、彼は彼の世界が興味を持って広がるのを見ます

ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥

なんてこった!あなた自身が世界の贈与者であり創造主であり、生き物に贈り物をし、あなたの性質を広めることを喜んでいます

ਤੂੰ ਜਾਣੇਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥

主!あなたはすべての人を知っている人です、あなたの要請であなたは命を与え、生き物に命を吹き込みます

ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥੧॥

あなたはそれに座ることによって興味を持ってあなたの性質を見ています。1

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

主!あなたの創造のすべての部分は真実です

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥

あなたの創造の14の世界は真実であり、あなたの性質の形(太陽、月、星)も真実です

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥

あなたの行動や考えはすべて真実です

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥

あなたの命令とあなたの法廷は真実です

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

あなたの命令とあなたの怒りは真実です

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

主！あなたのカルマは真実であり、名前のライセンスも真実です

ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੇੜਿ ॥

何百万もの人々があなたを真実と呼んでいます

ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥

真理(神)はすべての力と力を持っています

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥

あなたの栄光とあなたの美しさは真実です

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

これが真の王です！あなたのこの性質は真実です

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥

おおナク！至高の真理、主について瞑想する人々も真実です

ਜੇ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥

しかし、生まれて死ぬ生き物は絶対に生です。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥

その神の栄光は非常に偉大であり、その名は全世界で非常に偉大です

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥

神のたとえば偉大であり、その裁きは真実です

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥

彼の姿勢が揺るぎないので、マスターの栄光はさらに大きくなります

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥

彼の偉大さは、彼の信者が言うことを知っているのです素晴らしいです

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥

主の高貴さは、すべての人の愛を理解しておられるので、さらに偉大です

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥

主が誰にも相談せず、贈り物をするので、主の賛美は素晴らしいです

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

すべてが彼自身のものであるため、彼の栄光はさらに大きくなります

ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥

おおナク!主の行動は説明できません

ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਸਰਬ ਰਜਾਇ ॥੨॥

神がなさったこと、なさること、なさることが何であれ、神は自分の許可を得ています。2

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਚੈ ਕੀ ਹੈ ਕੋਠੜੀ ਸਚੇ ਕਾ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥

この世界は真の主の故郷であり、その究極の真理はそこにあります

ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ॥

彼は彼の命令によって彼自身の中のいくつかの生き物を吸収し、彼の命令によって多くの生き物を破壊します

ਇਕਨ੍ਹਾ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

彼の許可を得て、彼はマヤからいくつかの生き物を連れ出し、何人かの人々をマヤの罠に住まわせます

ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੇ ਰਾਸਿ ॥

彼が誰を手入れするかさえ言えません

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੩॥

おおナク!この区別は、神自身が知識の光を照らすグルによって知られています。3

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥

おおナク!神はダルマラジャを生き物を創造し、彼らの行いを説明するように任命されました

ਓਥੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸਚਿ ਨਿਬੜੈ ਚੁਣਿ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥

そこでダルマラジャは真理に従って裁かれ、邪悪な罪人が選ばれ、分離されます

ਥਾਉ ਨ ਪਾਇਨਿ ਕੂੜਿਆਰ ਮੁਹ ਕਾਲੂਹੈ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ॥

嘘はそこに場所を見つけられず、黒くなり、地獄に押し込まれます

ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਾਰਿ ਗਏ ਸਿ ਠਗਣ ਵਾਲਿਆ ॥

主!あなたの名前に執着している人は勝ち、凶悪犯である人は負けます

ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥੨॥

主はダルマラジャを生き物の行為の説明を書くように任命されました。2

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਦੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵੇਦੁ ॥

主!あなたが作り出した音と、あなたが作り出したヴェーダは素晴らしいです

ਵਿਸਮਾਦੁ ਜੀਅ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਦ ॥

あなたが作成したクリーチャーとクリーチャーの違いも奇妙です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੂਪ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੰਗ ॥

さまざまな形と色が素晴らしいです

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਗੇ ਫਿਰਹਿ ਜੰਤ ॥

裸で歩き回る生き物はすべて畏敬の念を起こさせます

ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥

風と水も畏敬の念の原因です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥

多くの種類の火が素晴らしいゲームをプレイするのは驚くべきことです

ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥

地球の存在も驚きであり、生物の4つの起源源も驚くべきものです

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਣੀ ॥

生物が味に従事している物質も畏敬の念を起こさせます

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੋਗੁ ॥

偶然と断絶も奇妙です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੋਗੁ ॥

世界の飢えと贅沢も依然として驚きの原因です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥

神の栄光と賛美も素晴らしいです

ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥

人間が不運で正しい道を歩むのも奇妙です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥

神が生き物の近くにいて遠くにいることは大きな驚きの問題です

ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥

それらの献身者は、彼らの目で神を直接見る素晴らしいです

ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥

ナナクはこう言います。私はあなたの性質の大きな畏敬の念を見て驚いています

ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥

最も幸運な人だけがあなたの性質のこの素晴らしい感謝を理解することができます。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

目に見えるものや聞こえるものはすべて、自然によれば、恐怖と幸福の本質である自然の中にあります

ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥

自然は空と冥界に存在し、このすべての創造は自然に従っています

ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ヴェーダ、プラーナ、シャリーアットなどは本質的に宗教的なテキストであり、すべてのアイデアは自然に従っています

ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਹਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥

自然によれば、いたるところに愛の気持ちがあり、いたるところに愛の気持ちがあります

ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥

自然によると、世界の生物にはカースト、色、種類があります

ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

自然によると善と悪があり、自然によると誇りと誇りがあります

ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥

自然によると、風、水、火があり、自然によると、地球と土があります

ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥

主！これはすべてあなたの性質であり、あなたはあなたの性質の主人であり創造者であり、あなたはあなたの聖なる名のために大きな栄光を持っています

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ਵਰਤੈ ਤਾਕੇ ਤਾਕੁ ॥੨॥

おおナク!主はご自分の創造物を見て、その命令に従って行動し、遍在し、律法に従ってすべてを行います。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਆਪੀਨੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮਝਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥

人は世界で彼の喜びに苦しんだ後に人になります、すなわち、魂は去ります

ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥

男が世界のビジネスで大きくなると、鎖が首に入れられ、彼は前に押し出されます

ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

そこで彼の行為が考慮され、彼は座って彼の説明を説明させられます

ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥

彼が罰せられたとき、彼は場所を見つけません、今誰が彼の叫びを聞くでしょう

ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

知識のない男は彼のまれな人生を無駄に破壊しました。3

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥

神を恐れる風には常に多くの種類があります

ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

何百万もの川が神を恐れて流れています

ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥

火がその働きをするのは彼を恐れることです

ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥

恐れて、家は重さの下に埋められます

ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥

インドラが雲になり、頭に重荷を負って歩き回るのは神の命令です

ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥

恐れて、ダルマラージは彼のドアに立っています

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸੂਰਜੁ ਭੈ ਵਿਚਿ ਚੰਦੁ ॥

太陽と月は神を恐れて活動しています

ਕੋਹ ਕਰੇੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥

何百万回も歩いた後でも、彼の旅に終わりはありません

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸਿਧ ਬੁਧ ਸੁਰ ਨਾਥ ॥

シッダ、仏陀、神々、ナス・ヨギは神を恐れて歩き回っています

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥

空は恐怖で周りに広がっています

ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੇਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥

偉大な戦士、偉大な貴族、騎士は神を恐れて活動しています

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥

神を恐れて、群れの群れが生まれて死にます

ਸਗਲਿਆ ਭਉ ਲਿਖਿਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ॥

神はご自分の恐れの中ですべての人の運命を決定されました

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥

おおナク!至高の存在は至高の存在である唯一の人です。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਰਾਮ ਰਵਾਲ ॥

おおナク!あるニランカラプラブは恐れを知らず、他の人はラーマのようであり、彼の足のほこりです

ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ਹ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥

クリシュナ・カンハイヤのリーラの多くの物語が世界に広まっており、多くの専門家がヴェーダを暗唱しようとしています

ਕੇਤੇ ਨਚਹਿ ਮੰਗਤੇ ਗਿੜਿ ਮੁੜਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

多くの物乞いはダンサーであり、何度も何度もビートに合わせて踊ります

ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥

ラスダリが市場にやって来て、偽のラスを見せます

ਗਾਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਾਣੀਆ ਬੋਲਹਿ ਆਲ ਪਤਾਲ ॥

彼らは王と女王として歌い、逆に話します

ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥

彼らは数ルピー相当のイヤリングと数ルピー相当のネックレスを身に着けています

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਤਨ ਹੋਵਹਿ ਛਾਰ ॥

おおナク!彼らが装飾品を身に着けている体は灰になります

ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥

知識は言葉だけでは得られず、鉄と同じくらい言うのは難しいです

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

知識は神が親切である場合にのみ達成され、他の人は賢さと欺瞞を破壊しようとします。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥

慈悲深い主が慈悲を持っておられるなら、その恵みによって、真のグルが達成されます

ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

この生きている魂は多くの人生をさまよったが、サティグルの避難所に来た後、サティグルは彼に言葉の違いを話した

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਭਾਇਆ ॥

おお、世界のすべての人々よ!注意深く聞いてください、サティグルのような偉大な贈与者はいません

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

自分の心からエゴを取り除く人は、サティグルを得て、真のグルを通して真実に到達します

ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥

真のグルだけが真実の秘密を説明します。4

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツク・マハラ 1

ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ ਗੋਪਾਲ ॥

(ラスガリ・ラサガラサリサを行うように、神のラサリラもそうである。このラサリラには、ゴピの踊る時計があり、すべてのプラハールはカンハゴパルです)

ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥

風、水、火はこのラスリーラのキャラクターの装飾品であり、太陽と月は盗品を支えるナッツです

ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥

地球全体が財産であり、ふりをする人々の富ですが、これらはすべて罌です

ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥

おおナク!知識のない世界はこのドラマで奪われ、ヤマドゥートはそれを彼の草にします。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥

(それは社会の素晴らしい皮肉です)弟子たちがリズムを演奏し、彼らの教祖が踊ること

ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨ੍ ਸਿਰ ॥

彼はトランペットを結んで足を振って、頭を冷静に回します

ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥

ほこりが頭の毛に飛びます

ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਸੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

この光景を見て、人々は笑って家に帰ります

ਰੋਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

パンのせいでリズムを混ぜます

ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥

彼らは地球上で自分自身を打ち負かしました

ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ ॥

(世界の舞台で演劇を披露する生き物)はゴピとカンハとして歌います

ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥

シータはラム王として歌います

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

しかし、大胆不敵なニランカラの主の名前は真実です

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

誰が宇宙全体を創造したのか

ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥

運命が上がるしもべは主に仕えます

ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

心に神の愛を願う人は、夜が楽しくなります

ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

グルのイデオロギーを通してこの教えを学んだ人々は、

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥

慈悲深い主人は彼の恵みによって彼らを解放します

ਕੇਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥

多くのクラッシャー、チャルカ、ミル、チヨークがあります

ਥਲ ਵਾਰੇਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥

マルタルの竜巻も永遠です

ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥

多くのはしご、蜂蜜、食品抽出装置があります

ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥

鳥は歩き回っている間呼吸しません

ਸੂਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤ ॥

多くの楽器は鉄のシャベルに取り付けられています

ਨਾਨਕ ਭਉਦਿਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤ ॥

おおナク!回転機械や計器の計算に終わりはありません

ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੋਇ ॥

ダルマラージは、マヤの絆に閉じ込められた生き物をそのような行為に従って動かします

ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

すべての生き物はその行為に従って踊ります

ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥

世界に閉じ込められながら踊って笑う人は、死の時に泣きます

ਉਡਿ ਨ ਜਾਗੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥

彼らは飛んでも逃げることができず、誰も成功を収めることができませんでした

ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥

ダンスとジャンプは心の情熱です

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥

おおナク!心に神を恐れる人々は、心に神の愛を持っています。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥

主！あなたの名前はニランカールです、そして男はあなたの名前を覚えるために地獄に行きません

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੈ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥

魂と体は主によって与えられ、主が与えるものは何でも、生き物は食べます。他に何も言っても意味がありません

ਜੇ ਲੇੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥

おやまあ！あなたがあなた自身の利益を望むなら、高潔な行いをし、謙虚になりなさい

ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥

強い男が老後を遠ざけたいと思っても、老後は彼の衣装にやって来ます

ਕੇ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥

人間の人生の時計が完成すると、誰も世界に生きることができない、つまり、年齢の完了後に死が達成されます。5

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥

イスラム教徒はシャリーアの賞賛を愛し、それを読んで検討します(つまり、シャリーアを高いと見なし、それを法律と見なします)

ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥

イスラム教徒は、神の最愛のしもべはアッラーを見るためにシャリーアの支配下にある人であると信じています

ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥

ヒンズー教徒は、その形が非常に美しい經典によって賞賛された神を賛美します

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥

彼らは巡礼地で入浴し、神々の偶像を崇拝し、白檀の香りを使います

ਜੋਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

ヨギはサマディをインストールしてニルグンプラブについて瞑想し、カルタルを「アラク」という名前と呼びます

ਸੁਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥

アラクシャプラブの形は微妙で、彼の名前はニランジャンであり、この世界は彼の体です

ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ダニの心に満足が生じ、彼は寄付について考えます

ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੁਣਾ ਸੋਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

しかし、与えられた寄付の結果として、彼は何千回も求め、世界が彼を飾り続けることを望んでいます

ਚੇਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥

泥棒、姦淫者、偽りの行為をする罪人もそのような人々です、

ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਉ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥

彼らが持っていたものが何であれ、彼らはカルマの果実を楽しんだ後、ここから空になります。彼らは何か良いことをしましたか

ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥

海、地球、神々のピューリス、世界、太陽、月、星のこの世界には、野生の生き物がいます

ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

主！あなたはこれらの生き物が何を言っているか知っています。あなたはそれらを提供します

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

おおナク!献身者は神を賛美することに飢えており、神の本当の名前は彼らの基礎です

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥

彼らは高潔な聖人の足のほこりとして昼も夜も至福にとどまります。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰ ॥

イスラム教徒が死ぬと、彼は埋葬され、彼の体は粘土になりますが、その土が陶芸家に来ると、

ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

彼はそれから道具やレンガを作り、この燃える土は悲鳴を上げて悲鳴を上げます

ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੇਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥

貧しい土は水の中で泣き、燃える残り火がその上に落ちます

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੇ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥

グル・ ナナク・ デヴ・ ジは、この世界を創造した創造神は、燃やすのが良いか埋めるのが良いかの違いを知っていると言います。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

真のグルがいなければ、どの人間も神に到達しておらず、決してそうなることはありません

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥

私はこの事実を直接言って、神がサティグルの心にご自身を置かれたと皆に話しました

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੇਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

内なる自己から世俗的な執着を消し去った人々は、サティグルに会うことによって自由になりました

ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥

最良の考えは、真理に心を結びつけた人が、世の命を与える主を見つけたということです。6

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

人間はエゴの中で世界に入ってきて、エゴそのものの中で世界から去ってしまった

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥

彼はエゴで生まれ、エゴで亡くなりました

ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥

エゴ自体の中で、彼は誰かに何かを与え、エゴ自体の中で彼は誰かから何かを奪いました

ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

人がお金を稼いだのはエゴであり、彼がそれを失ったのは傲慢さによるものでした

ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥

彼が真実で嘘つきになるのは傲慢さからです

ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥

彼が罪と美德について考えるのはエゴの中です

ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥

人間が地獄や天国で生まれるのはエゴの中です

ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਸੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੇਵੈ ॥

時には彼はエゴの中で笑い、時にはエゴから叫びます

ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੋਵੈ ॥

工ゴでは、彼の心は罪で満たされ、工ゴでは、彼は巡礼と入浴を通して罪を浄化します

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੋਵੈ ॥

彼はまた、工ゴでカーストと信条を失います

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥

人間が愚かで知的になるのは工ゴの中にある

ਮੇਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

しかし、彼は救いと解放の本質(謎)を知りません

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥

彼はマヤをプライドにおいて真実であると考え、プライド自体はそれを木の影のように偽りだと考えています

ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥

生き物が膾内で繰り返し生まれるのは自我のためです

ਹਉਮੈ ਬੁਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੁਝੈ ॥

工ゴが消えて初めて、神の扉は終わりを迎えます

ਗਿਆਨ ਵਿਹੁਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੁਝੈ ॥

そうでなければ、知識のない男は議論に巻き込まれたままになります

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥

おおナク!主の命令に従って、人間の運命の記事が書かれています

ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥

人がイデオロギーを持っているように、彼は真実を信じ始めます。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

人間が自我そのものの中で行動するのは自我の性質です

ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੇਨੀ ਪਾਹਿ ॥

この自我は生物の愛着の原因であるため、生物は繰り返し墮に落ちます

ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥

このエゴは正確にどこから発生し、どのような戦術によって禁止することができますか

ਹਉਮੈ ਏਹੇ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

主の休暇は、傲慢さのために、人は彼の過去の行為に従ってさまようべきであるということです

ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੁ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥

自我は慢性疾患ですが、その治療も含まれています

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥

神が恵みを見るなら、人はグルの言葉に従って行動します(これがこの病気の治療法です)

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

ナナクはこう言います。抑制によって、このエゴが悲しみの病気になるのを聞いてください。(拘束とは、自由な享受と完全な放棄の間の自制心の状態です。) ॥2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈਂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੇ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥

至高の真理について瞑想した満足した個人だけが神に仕え、崇拝しています

ਓਨ੍ਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥

彼らは悪に足を踏み入れず、善行とダルマを獲得します

ਓਨ੍ਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੇੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥

彼らは世界の束縛を破り、少しの食べ物と水を食べます

ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥

おやまあ！あなたはいつも与える偉大な贈与者です

ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੭॥

大いなる主を賛美することによって、人は栄光を得る。7

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥

おおナク!男性、木。巡礼、ビーチ、雲、野原、

ਦੀਪਾਂ ਲੋਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥

島、人、土、大陸、

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਣੀ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥

アンジャ、ジェラジ、スウェダジ、ウドビヤ、

ਸੇ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥

湖や山に住む生き物の数が数えられるのは神だけです

ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥

おおナク!神は生き物を創造し、養います

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਣੀ ਤਾਹ ॥

宇宙を創造した創造主は、それを気遣い、気遣います

ਸੇ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥

世界を創造した実行者は、自分自身もそれを気にかけています

ਤਿਸੁ ਜੋਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥

神が慈悲深いことを、私は彼に敬意を表します。彼の法廷は揺るぎない

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥੧॥

おおナク!サティアという名前なしでティラックとジャヌーを着ることのポイン
ントは何ですか?1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

たとえ何百万もの善行、善行、何百万もの美德が受け入れられたとしても、
何百万人ものシュルティがスーラトの教訓、何百万もの知識瞑想とプラー
ナを読んだとしても、それはすべて無駄です

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣੁ ॥

たとえあなたが巡礼で何百万もの苦行をして、森に行ってサハジャヨガをし
たとしても、

ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣੁ ॥

何百万人もの人々が闘争で力と勇気を示し、戦場で殉教したとしても、

ਲਖ ਸੂਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣੁ ॥

たとえあなたが何百万ものシュルティ、何百万もの知識瞑想とプラーナでス
ラティを読んだとしても、すべてが無駄です

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥

なぜなら、この世界を創造された神が生き物の誕生と死を決定したからです

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

おおナク!主の憐れみは真実のしるしであり、他のすべての巧妙なトリックは誤りです。2

ਪਉੜੀ ॥

パウリ

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

なんてこった!あなたは究極の真理を広めた真のマスターです

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥

あなたが与える者(真理)は真理を受け取り、真理に働きかけます

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥

サティグルを見つけた生き物は真実に到達します。真のグルは彼らの心の中に真実を宿します

ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

しかし、愚かな人は真実を知りません、彼は傾いた結果として無駄に彼の誕生を失います

ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥੮॥

なぜそのような人々がこの世界に来たのですか?8

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥

本を積み込んで読む場合でも、本のすべてのコミュニティを研究する必要があります

ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥

本が読んだ後にボートで満たされているかどうか、それらが読書と読書で満たされているかどうか

ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥

何ヶ月も勉強しても

ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥

一生読み続けても、命を吹き込むまで読み続けてください

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥

しかし、ナナクよ!真実の法廷で受け入れられるのはただ一つのことであり、主の名は人間の行いにあり、他のすべてはエゴのせいにされるべきです。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥

人が読んだり書いたりすればするほど、「彼は悲惨さに燃える」

ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ ਤੇਤੇ ਲਵਿਆ ॥

彼が巡礼をさまようほど、彼は無意味に話します

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥

宗教的なドレスを着れば着るほど、体を傷つけます

ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥

おお、命よ!今、あなたの行為の成果を楽しんでください

ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥

食べ物を食べない人は人生の味を失います

ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥

人間は二元性にあるためにとても悲しいです

ਬਸਤ੍ਰੁ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥

服を着ていない人は昼も夜も悲しいです

ਮੇਨਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ ਕਿਉ ਜਾਰੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਤਾ ॥

沈黙を守ることによって、人間は破壊される。グルが夢中になって眠らずに目を覚ますにはどうすればよいでしょうか

ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥

裸足で歩く人は、「自分の行いの成果を楽しんでいます」

ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥

不適切な汚れを食べ、頭に灰を注ぐ男、

ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

あの愚かな盲人は尊厳を失います

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

真実という名前がなければ、何も受け入れられません

ਰਹੈ ਬੇਬਾਣੀ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ॥

彼は森、墓地、火葬場に住んでいます

ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥

盲人は主を知らず、悔い改めます

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

サットグルに会った人は幸せになります

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

そして彼はハリの名前を心に留めます

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੇ ਪਾਏ ॥

おおナク!神の恵みによって、すべてが達成されます

ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥

彼は希望と不安から切り離され、ブラフマーという言葉でエゴを燃やします。
。 2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥

主!あなたの心は、あなたのドアでバジャンとキルタンを歌っている間、とても美しく見える帰依者をとても大切にしています

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੇਅ ਨ ਲਹਨੀ ਧਾਵਦੇ ॥

おおナク!不運な人々は、主の恵みなしに主の速度で避難所を見つけることが
できず、さまよい続けます

ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨਿ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥

一部の人々は彼らの起源(主)を認識せず、無駄に彼らのエゴを示します

ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥

私は低カーストの男です、残りは彼ら自身を良いカーストと呼びます

ਤਿਨ੍ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥

主!私はあなたについて瞑想する人々の交わりを求めます。 6

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਕੁੜੁ ਰਾਜਾ ਕੁੜੁ ਪਰਜਾ ਕੁੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

王は嘘です、人々は嘘をつきます、全世界は嘘です

ਕੁੜੁ ਮੰਡਪ ਕੁੜੁ ਮਾੜੀ ਕੁੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥

宮殿と王の宮殿は嘘と欺瞞です

ਕੁੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੁੜੁ ਰੁਪਾ ਕੁੜੁ ਪੈਨਣਹਾਰੁ ॥

金と銀は偽りであり、それを身に着けている人は欺瞞的です

ਕੁੜੁ ਕਾਇਆ ਕੁੜੁ ਕਪੜੁ ਕੁੜੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥

この体、衣服、そして巨大な形はすべて偽物です

ਕੁੜੁ ਮੀਆ ਕੁੜੁ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥

夫と妻は嘘です、なぜなら両方とも欲望に閉じ込められて甘やかされているからです

ਕੁੜਿ ਕੁੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥

偽りの人は嘘を愛し、主を忘れます

ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੋਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥

誰と友達になればいいですか?この世界は腐りやすいからです

ਕੁੜੁ ਮਿਠਾ ਕੁੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੁੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥

嘘は甘い糖蜜であり、嘘は甘い蜂蜜であり、嘘は地獄の生き物を溺死させています

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੁੜੈ ਕੁੜੁ ॥੧॥

ナナクは主の前で祈り、「至高の真理よ!あなたがいなければ、全世界は嘘つきです。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥

真理は、真理が人間の心の中にある場合にのみ知られています

ਕੂੜ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥

彼の嘘の汚れが下がり、彼は彼の体を浄化します

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

真理は、人が真理(主)を愛する場合にのみ知られています

ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

主の御名を聞いて心が幸せになると、生き物は救いの扉に到達します

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥

真実は、人間が神の結合の論理を理解したときにのみ実現されます

ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥

地球を体の形で手入れすることによって、彼はその中に DoerLord の名前の種をまきます

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥

真実は、彼が真の教育を受けたときにのみ知ることができます

ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥

彼は生き物を憐れみ、できる限り寄付します

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

真実は、彼が彼の魂の巡礼の場所に住んでいるときにのみ知ることができます

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

彼は座って、説教を受けてサティグルに尋ねることによって住んでいます

ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

真理はすべての人のための薬であり、罪を清め、追い出します

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥

ナナクは、真実が存在する手に懇願します。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥

私の心は聖人の足とほこりの寄付を求めています、私がそれを手に入れたら、私はそれを私の頭の上に置きます

ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥

私たちは偽りの貪欲を放棄し、心を一つにして神について瞑想すべきです

ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੇ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥

私たちと同じ結果が得られます

ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥

そのようなカルマが最初から書かれているなら、人は聖人の足のほこりを手に入れます

ਮਤਿ ਬੇੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥

知能が低い結果、私たちは奉仕の成果を失います。10

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੇਤਾਲ ॥

今、真実の飢饉があります、すなわち、真実は消え、嘘の広がりが蔓延しています、このカリユグのすすは人々を落ち着かせませんでした

ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥

主の御名の種を蒔いた人々は尊厳をもって世を去りましたが、今、壊れた種はどうやって芽生えることができますか

ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੂ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥

種子が完成し、季節が心地よい場合、それは発芽することができます

ਨਾਨਕ ਪਾਹੈ ਬਾਹਰਾ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥

おおナク!丸太を使用しない場合、新しい服を塗ることはできません

ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥

恥が体に適用されるならば、それは神を恐れて罪から洗い流すことによって明るくなります

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥

おおナク!人間が神への献身をもって描かれているなら、嘘は近くでさえそれに触れることができません。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥

貪欲と罪は王であり大臣であり、嘘は王と大臣になりました

ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

人々は座って悪いことを考えます

ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

盲人は知識を欠いており、死者のように静かに不正に苦しんでいます

ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

賢明なダンス、フルートの演奏、さまざまな形でドレスアップ

ਉਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੇਧਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

彼らは大声で叫び、戦争の詩や騎士の勇気の物語を歌います

ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥

愚かな学者は彼の賢さと知恵を通して富を集めます、彼はお金だけを愛します

ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

義人はダルマの働きを行い、救いを求めます

ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥

しかし、彼らは利己主義からイエティと呼ばれる人生の論理を理解しておらず、無駄に家を出ているので、彼らはその影響を奪われています

ਸਭੁ ਕੇ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥

誰もが完全な信者であることを証明し、誰も自分自身を過小評価しません

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਏ ॥੨॥

おおナク!尊敬のスケールが後ろに置かれている場合にのみ、人はよく曲がっているように見えます。2

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

おおナク!悪は、すべてが真実で最高であると見なしているため、よく露出されています

ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

誰もが世界で飛躍しましたが、世界の創造主が何をするにしても、それは起こります

ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੋਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥

カーストと筋力は、新しい存在がいるので、来世では価値がありません

ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੇ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥

彼らが彼らの行為を説明するとき尊敬を得る人々は善と呼ぶことができます。
。 3

ਪਉੜੀ ॥

パウデイ

ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

おやまあ！あなたが最初から幸運を書き留めた生き物だけが、彼らの主人である主を思い出しました

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

これらの生き物のコントロールには何もありません、この異なる種類の世界を創造したのはあなたです

ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥

主！あなたはいくつかの生き物を連れて行き、自分でいくつかの生き物を殺し続けます

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥

あなたが自分の知恵を誰かに与えたところでは、グルの恩寵によって、彼はあなたを知るようになりました

ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥

そして彼は簡単に真実に吸収されます。11

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シユロツクマハラ1

ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥

悲しみは薬であり、幸福は病気です、なぜなら幸福が見つかるとき、生き物は神を覚えていないからです

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

主！あなたは宇宙の創造主です、私は何もできません。何かをしようとしても何も起こりません。1

ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥

これは世界の創造主です！私はあなたを犠牲にするつもりです、あなたはあなたの性質に住んでいます、

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

そして、あなたの終わりは見つかりません。1.乞うご期待

ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੇਤਿ ਜੇਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

主！あなたの光は生き物の中に存在し、生き物はあなたの光の中に存在します。それはすべて完了です！あなたは遍在しています。あなたは真のマスターです

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਹਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੈ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

あなたの栄光はとても美しく、あなたを賛美する人は世界の海を渡ります

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥

おおナク！これは宇宙の創造主のすべての喜びであり、主がしなければならぬことは何でも、彼はそれをしています。2

ਮਃ ੨ ॥

マハラ2

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥

ヨギの宗教は知識を習得することであり、バラモンの宗教はヴェーダを研究することです

ਖੜੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

クシャトリヤの宗教は勇気を持って行動することであり、シュードラの宗教は他人に奉仕することです

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੇਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

しかし、すべての宗教は一つの神を崇拝することです。誰かがこの秘密を知っているなら、ナナクは彼のしもべであり、その人自身はニランジャンプラブです。3

ਮਃ ੨ ॥

マハラ2

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥

クリシュナはすべての神々の神です。彼はまた、ブラフマー、ヴィシュヌ、シヴァの神々の魂でもあります。

ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸ੍ਰਿ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੇਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥

すべての生き物に住むヴァスデヴァは彼の魂であり、誰かがこの秘密を理解しているなら、ナナクは彼のしもべであり、彼自身はニランジャンプラブです。4

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥

ピッチャーに結ばれた水が安定しているように、ピッチャーは水なしでは形成できません

ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥

同様に、(グル)の知識によって制御される心は安定したままですが、グルなしでは知識はありません。5

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥

教育を受けた学者が有罪であるならば、文盲の人は彼が良いことで罰せられないので恐れてはいけません

ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੇ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥

男が行動するように、彼の名前は世界に響き渡ります

ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥

私たちはそのような人生のゲームをするべきではありません、その結果、私たちが主の法廷に到達したときに負けなければなりません

ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥

学識のある人と文盲の行為は、来世で説明されます

ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥

利己的な人は、来世での彼の行為のために罰せられなければなりません。12

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਬੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥

おおナク!8400万の膾のうち、人体はスメル山のように最高です。このボディには1つの戦車と1つの戦車があります

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥

彼らは時代を超えて変化し続け、賢者だけがこの区別を理解しています

ਸਤਜੁਗਿ ਰਬੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

サティユガでは、人体の戦車は満足し、ダルマは戦車でした

ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਬੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੋਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

トリタ・ユガでは、(人体の)戦車はヤティットヴァ製で、筋肉は戦車製でした

ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਬੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

ドワパル・ユガでは、(人体の)戦車は苦行であり、真実は戦車でした

ਕਲਜੁਗਿ ਰਬੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥

カリユグでは、(人体の)戦車は喉の渇きの形をした火の戦車であり、嘘はその戦車です。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ॥ ਸਭੁ ਕੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥

サマヴェーダは、世界の主は白い服を着ていると言います。サティユグでは、すべての人間が真実を望み、真実をさまよい、真実に夢中になりました

ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥

リグヴェーダは、主は遍在し、神のラーマの名前はすべての神々の中で最高であると言います

ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥

一つは、ラーマの名のスミランによる贖い、つまり罪が赦されることです。
おおナク!ラーマの名を取ることによってのみ、人は救いを得ます

ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੇਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥

ヤジュルヴェーダ(ドワパール)の時代には、ヤダヴァ王朝のクリシュナ・カン
ハイヤがいて、彼らは彼らの筋力でチャンドラヴァリをだましていました

ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥

シュリ・クリシュナはインドラの庭からパリジャット(カルパヴリクシャ)をゴ
ーピ(サティヤバマ)に連れて行き、ヴリンダーヴァンを賛美し、喜び続けまし
た

ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੂਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥

アタルヴァヴェーダはカリユグで有名になり、それによると、主の名前「ア
ッラー」と「クーダ」は有名になりました

ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਣੀ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥

人々は青い服を着て、トルコ人とムガル帝国によって支配されました

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥

このようにして、サマヴェーダ、リグヴェーダ、ヤジュルヴェーダ、アタル
ヴァヴェーダの4つのヴェーダは真と呼ばれました

ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥

それらを読んで研究することによって、人はそれらの中で4つの原則を習得し
ます

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥

おおナク!人が神を崇拝し、自分を謙遜と呼ぶ場合にのみ、彼は救いを達成し
ます。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥

私はサティグルでバリハリに行きますが、その組合は神を模倣しています

ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

誰が私に説教によって知識のメッセージを与えてくれました、そしてこれらの目で私は世界の真実を見ました

ਖਸਮੁ ਛੇਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

主と夫を放棄し、二元論に没頭した商人(存在)は溺死しました

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਬੇਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥

サティグルは世界の海を渡る船であり、それを経験するのはほんの数人の男性だけです

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥

彼の恵みによって、彼は世界の海から彼らを渡ります。13

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥

セマルの木は非常にまっすぐで、非常に高く、非常に太いです

ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥

多くの鳥がその実を食べることを望んでそれにやって来ます、しかし、彼らはがっかりして去ります

ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੁਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥

その果実は非常に薄いので、花は役に立たず、葉は役に立たない

ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥

おおナク!謙虚さはとても甘く、それはすべての美德と善、つまり最高の品質の要約です

ਸਭੁ ਕੇ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥

すべての人間は自分の利益のためにひれ伏しますが、他人の利益のためにひれ伏す人は誰もいません

ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੁ ਤੇਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥

オブジェクトがはかりで計量されている場合、曲がるはかりの端は重くなります

ਅਪਰਾਧੀ ਦੁਣਾ ਨਿਵੈ ਜੇ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥

アンテロップハンターのように、犯罪者は2倍お辞儀をします

ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥

人が心から汚れたときに頭を下げることで何が達成できますか?1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

パンディット(ヴェーダなどの宗教的なテキスト)は、夕方に本を読み、礼拝し、討論します

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

彼は石を崇拝し、サギのようにサマディを設置します

ਮੁਖਿ ਝੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥

彼は口で横になり、美しい装飾品のように見えます

ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥

彼は一日三回ガヤトリマントラを暗唱します

ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥

彼は首に花輪を、額にティラックを着ています

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥

彼はダブルドーティを着て、また彼の頭に服を着ます

ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥

しかし、この学者がブラフマーの行為を知っているなら、

ਸਭਿ ਫੇਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥

彼は、これらすべての断固とした行動が無駄であることを知るでしょう

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥

おおナク!信仰を保つことによって神について瞑想するべきです

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

サティグルの指導がなければ、ナーム・シムランの道は利用できません。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥

この体の美しい服と美しさはこの世界に残され、生き物に知られています

ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥

生き物自身が彼の善行と悪行の実を結ばなければなりません

ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥

人はこの世界で誘惑的な命令を適用し続けるかもしれませんが、来世では困難な道を歩まなければなりません

ਨੰਗਾ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥

彼が裸で地獄に行くとき、彼は本当にひどいように見えます

ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥

彼は自分の悪徳を悔い改めます。14

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥

学者よ!それが憐れみの綿であり、満足の糸であり、義の結び目であり、真理によって発揮される力であり、

ਏਹੁ ਜਨੇਊ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥

パンデイトよ、これが魂の魂です!あなたがそのようなドレスを持っているなら、私を着てください

ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥

そのような魂は壊れず、汚れを感じず、燃えず、失われません

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥

おおナク!そのようなジャヌーを首にかけた男性は幸いです

ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥

学者よ!あなたは4つの腕輪を支払うことによってこのジャヌーを注文し、特別な儀式で、あなたはあなたのホストの広場に座って彼の首にそれを置きました

ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥

それからあなたは彼にあなたの耳に説教をします、今日からあなたのグルはバラモンになりました

ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਇਆ ॥੧॥

しかし、しばらくして、ホストが彼の人生をあきらめたとき、彼は彼の地上の体で焼かれ、魂は糸なしで世界を去ります。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਲਖ ਚੇਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥

人間は何百万もの窃盗、何百万もの姦淫を犯し、何百万もの嘘と何百万もの言葉を話します

ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥

彼は何百万もの凶悪犯と秘密の罪を昼夜を問わず命を守っています

ਤਗੁ ਕਪਾਹਹੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮੁਹਣੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥

綿は糸に切られ、バラモンが来て力強く身に着けます

ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨਿ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥

帰宅したゲストは、屠殺ヤギによって調理され、給餌されます。誰もがジーンズを履くと言います

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥

ジャネウが古くなると、ひびが入って新しいジャネウに着用されます

ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥

おおナク!糸に慈悲、満足、真実の強さがあれば、この魂の糸は決して壊れません。2

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੁਤੁ ॥

尊敬は、主の御名が敬虔に唱えられた場合にのみ生じます。

ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਪੂਤ ॥੩॥

神の賛美は真の魂です。そのような神聖な糸は領主の宮廷で身に着けられ、決して壊れません。3

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥

男の感覚に糸はなく、女に糸がない、つまり、男女の快樂に絆がない

ਭਲਕੇ ਥੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥

これらのために、侮辱は常に人のひげ(口)に吐き出されます、すなわち、彼は喜びのために屈辱を与えられます

ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥

たてがみの場所に行く足のための糸はなく、マンデカルマを実行する手のための糸もありません

ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥

糸は、エイリアンが非難する舌のためでも、エイリアンの形を見る目のためでもありません

ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ ਵਟਿ ਧਾਰੇ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥

真実の糸がなければ、バラモン自身がさまよいます。彼は他の人を糸で分けます

ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥

彼は結婚するためにお金を払い、

ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਮੇ ਰਾਹੁ ॥

彼は手紙を取り出すことによって道を示しています

ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

皆さん、こんにちは!聞いて見て、それがどれほど驚いたかを見てください

ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥

精神的に盲目であるにもかかわらず、パンディットは彼の名前を(知的な)スジャンと呼びます。4

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥

主が憐れみ深いとき、彼は親切に生き物を働かせます

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥

同じしもべが彼に仕え、彼はそれを指揮の違いとして受け入れます

ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

主の命令に従うことによって、人は受け入れられ、それから彼は真理の宮殿に到達します

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

領主夫が好きなものは何でも、彼は何かに(従い)、彼の奉仕が成功すると、彼は望ましい実を結びます

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥

それから彼は名誉をもって主の法廷に行きます。15

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਗਉ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

.お兄ちゃん!あなたは牛とバラモンに課税します。牛糞はあなたに救いを与えるべきではありません

ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥

一方では、ドーティ、ティラック、花輪を身に着けていますが、他方では、マレチと呼ばれるイスラム教徒からお金を食べます

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥

お兄ちゃん!あなたの家の中で、あなたは崇拝しますが、あなたはイスラム教徒を恐れています、あなたはコーランを読み、イスラム教徒のように振る舞います

ਛੇਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥

お兄ちゃん!この偽善をあきらめなさい

ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥

あなたは主の御名を唱えることによってのみ救いを得るでしょう。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥

人食いのイスラム教徒は一日に五回祈る

ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥

一方、彼らは専制政治のナイフを実行し、首に糸があります

ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੁਰਹਿ ਨਾਦ ॥

バラモンは家で巻き貝の殻を弾きます

ਉਨ੍ਹ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥

彼らは同じ味がします

ਕੁੜੀ ਰਾਸਿ ਕੁੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥

彼らの資本は偽りであり、彼らのビジネスは偽りです

ਕੁੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥

彼らは嘘をついて食べ物を取ります

ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥

恥と宗教の住居は彼らから遠く離れています

ਨਾਨਕ ਕੁੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

おおナク!嘘はそれらをすべて起こさせています

ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥

彼らは額にティラックを適用し、腰でサフランドーティを着用します

ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥

彼らは手にナイフを持っていて、肉屋のように世界を拷問しています

ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰ ਪਹਿਰਿ ਹੇਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

バラモンは青い服を着ることによってイスラム教徒の目に受け入れられたい
と思っています

ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥

彼らはマレクチャと呼ばれ、今でもプラーナを崇拝しているイスラム教徒か
らお金を取ります

ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥

一方では、彼らはアランシャアラビア語 - ペルシャ語カラマを読むことによ
ってハラールヤギを食べます

ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥

しかし、その一方で、誰もあなたの台所に入ることを許可しないでください

ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥

彼らはそれを書いて台所を並べ、

ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥

前哨基地のキッチンでは、彼らは来て座ります

ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥

他の人は、「台所に近づかないでください、私たちの前哨基地に触れないで
ください、さもないと私たちの食べ物腐敗するでしょう」と言います

ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥

彼らは腐敗した汚い体で悪行を犯します

ਮਨਿ ਜੁਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥

不浄な心で、彼らはギャンブルをからかいます

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥

おおナク!真実を瞑想することによって

ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

心が清くなると、真理(主)が達成されます。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥

神はすべての生き物を心に覚えており、すべての人を彼の目で見て、神の意志に従ってそれらを動かします

ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥

彼自身が生き物を称賛し、彼らに彼自身で行動させます

ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

主は長老たちよりも偉大であり、主の創造物も永遠です。彼は仕事で全員を雇用しています

ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥

主が見ているなら、彼はまた王とマハラジャを草草のように貧しくします

ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥

施しを求め続けても施しは受けません。16

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਜੇ ਮੇਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥

泥棒が見知らぬ人を奪い、見知らぬ人の家を奪った場合、彼は先祖のナミットシュラッダを実行します

ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣੀਐ ਪਿਤਰੀ ਚੇਰ ਕਰੇਇ ॥

オブジェクトは今後認識されます。このようにして、彼女は父親を泥棒に変えます。(つまり、ピッタラは罰せられ、盗まれた物は美德を得ません)

ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥

主はさらに、盗品を父親に寄付させるブローカーバラモンの手が切り落とされたと判断されます

ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥

おおナク!来世では、これだけが達成され、人はそれを彼のハードワークを通して減らします。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਜਿਉ ਜੇਰੂ ਸਿਰਨਾਵਣੀ ਆਵੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

女性が頻繁に月経期間を持っているように、

ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

ちなみに、嘘は嘘つきの口の中に残っています。そのような人はいつも悲しいです

ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥

そのような人々は聖なるものとは呼ばれず、体を浄化して座ります

ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੇਇ ॥੨॥

おおナク!聖なる人々は、主が心に宿る人々です。2

ਪਉੜੀ ॥

パウリ

ਤੁਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥

風速と同じくらい速く動く美しい鞍馬を飼っている人、

ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥

女王の住居をあらゆる種類の色で飾り、家、パビリオン、高い寺院に住み、自慢している人々

ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥

心の中で語りながら主を知らない人々は、人生の戦いに負けています

ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

他の人に食べ物を食べるように命じ、宮殿を見て死を忘れた人々

ਜਰੁ ਆਈ ਜੋਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥

彼らが老齢になったとき、彼らは若さを失いました、すなわち、老齢は彼らの若さを破壊しました。17

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロツクマハラ1

ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥

sutakが真実であると考えられるならば、sutakはすべての人の中にあります

ਗੋਰੇ ਅਤੇ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥

糞や木にも虫がいます

ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

生物なしでは穀物は使用されません

ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

まず第一に、水は生命であり、それはすべてを緑色(新鮮)にします

ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥

どうすればsutakを遠ざけることができますか?このスタクも私たちのキッチンに住んでいます

ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥

おおナク!幻想によって引き起こされるSutakは、このように消えることはなく、知識を通してそれを浄化することによってのみ取り除くことができます。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੇਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਕੂੜੁ ॥

心のスタクは貪欲であり、すなわち、貪欲のスタクは心にしがみつき、舌のスタクは嘘であり、すなわち、嘘の形をした舌のスタクは舌で感じられる

ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥

目の美しさは、エイリアンの女性、エイリアンの富、そして外見の若者を見ることです

ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

耳の音は耳で冒瀉を聞くことです

ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥

おおナク!これらのスタクのために、人間の魂は握ってヤマプリに行きます。
2

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

この生死のsutakは単なる神話であり、二元性のためにすべての人に付けられています

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

誕生と死は神の戒めであり、人が生まれて死ぬのは神の意志によるものです

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੇਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

主はすべての生き物に食べ物を与えてくださったので、食べたり飲んだりすることは聖なるものです

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਸੁਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥

おおナク!グルムクになることによってこの区別を理解する人は、スータクを感じません。3

ਪਉੜੀ ॥

パウリ

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

素晴らしい資質を持っているサットグルは、素晴らしいと称賛されるべきです

ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥

神の恵みによって、サットグルが見つかった場合、彼はサットグルの栄光を見ます

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥

彼が気分が良いとき、彼はそれを人間の心に植え付けます

ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

神が命じれば、サットグルは人の頭に手を置き、すべての悪を捨てます

ਸਹਿ ਤੁਠੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥

主が喜ばれるとき、彼は新しい祝福を得ます。18

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロク・マハラ 1

ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥

まず、バラモンは神聖な広場に座っています

ਸੁਚੈ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥

誰も触れたことのない純粋な食べ物が彼の前に運ばれ、出されます

ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਣਿ ਸਲੋਕੁ ॥

このようにして、彼は純粋になり、食べ物を消費し、それから詩を読み始めます

ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੇਖੁ ॥

彼は胃の汚れた場所に聖なる食べ物を入れました、誰がこれに罪を犯していますか

ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਣੀ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥ ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥

食べ物、水、火、塩はすべて神、つまり神聖な物質です。5番目の物質ギーが加えられると、それは純粋で聖なる食べ物になります

ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਥੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥

神々のように、神聖な食べ物は罪深い体の偶然の一致によって不純になり、再びそれに唾を吐きます

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥

おおナク!名前を発音せず、名前のないジュースを楽しむ口、

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਥੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥

その口に唾があることを理解してください。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥

女性が出産し、それを通して男性が子宮から生まれ、それを通して生き物の体が形成されます。彼は婚約し、女性と結婚しています

ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੋਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥

男性は女性と友達になり、世界の創造の道は女性を通して続きます

ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥

男性の妻が亡くなった場合、彼は別の女性を探します。彼が他人と関係を持っているのは女性と一緒にです

ਸੇ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥

では、なぜその女性を悪いと呼ぶのですか?偉大な王、マハラジャ、偉大な男性を産んだのは誰ですか

ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਉਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

女性は女性から生まれ、女性なしでは誰も生まれません

ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੇ ਸਚਾ ਸੇਇ ॥

しかし、ナナクよ!アヨ二には女性がいない唯一の神がいます

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥

神がいつも賛美される口は幸運で美しいです

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥

おおナク!その顔は、その真の主の法廷で輝いています。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੇ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥

主!誰もがあなたを彼らの主人と呼びますが、あなたを持っていない人が選ばれます

ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥

すべての生き物はその行動の成果を負い、その口座を支払わなければなりません

ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥

人がこの世界に永遠に住んでいないのなら、なぜ彼は誇りに思うべきですか

ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੋ ਬੁਝੀਐ ॥ ਮੂਰਖੈ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥

誰にも悪いことを言わないでください、そしてあなたはVidyaを読むことによってこれを理解するべきです。あなたは決して愚か者と戦うべきではありません。19

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シュロクマハラ1

ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥

おおナク!色あせて話すことで、体も心も鈍くなります(乾燥)

ਫਿਕੇ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੇ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥

苦い話者は世界で有名になり、人々はまた彼の苦い言葉で彼を覚えています

ਫਿਕਾ ਦਰਗਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਬੁਕਾ ਫਿਕੇ ਪਾਇ ॥

苦い性質の生き物は領主の宮廷で虐待され、苦いスピーカーの口に唾を吐きます

ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥

苦い口調の男は愚か者と呼ばれ、罰として靴を持っています。1

ਮਃ ੧ ॥

マハラ1

ਅੰਦਰਹੁ ਬੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥

心からは嘘つきのふりをしているが、外からは真実である人々は、世界で偽善を維持します

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥

六十八の神社で入浴しても、心の汚れは取り除かれません

ਜਿਨ੍ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥

この世界では、たとえ外から体に引き裂かれた服を着ていても、心の中に絹のような優しさを持っている人だけがいます

ਤਿਨ੍ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥

彼らは神をととても愛し、神のビジョンの世話をします

ਰੰਗਿ ਹਸਹਿ ਰੰਗਿ ਰੇਵਹਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

彼らは主の愛で笑い、愛で泣き、さらには沈黙します

ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥

彼は彼の本質において神以外の誰も気にしません

ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥

地上の門の道に座って、彼らは食べ物を求め、それが与えるときだけ食べます

ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੇ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਮੇਲੁ ॥

神の法廷は、神の生き物の運命を書くための唯一のペンです。私たちとあなたの間には調和があります、つまり、大小の結合があります

ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥

行為は主の法廷で会計処理されます。おおナク!犯罪者の人間は、粉碎機の油糧種子のように押しつぶされます。2

ਪਉੜੀ ॥

パウリ

ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥

神よ!あなたはあなた自身が宇宙の創造主であり、あなた自身が力を持っています

ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥

あなたは地球上でああなたの創造物と生のもの(良い生き物と悪い生き物)を見ます

ਜੇ ਆਇਆ ਸੇ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥

この世界にやってきた生き物は消えます。自分の番が来たら、誰もが行かなければなりません

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

なぜ私たちは心の中で私たちに命と命を与えてくださった主を忘れなければならぬのでしょうか

ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥

さあ、私たち自身の手で私たち自身の仕事を完了しましょう、つまり、善行を通して神を喜ばせ、私たちのライフワークを改善しましょう。20

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

シュロクマハラ2

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

これはどのような情熱であり、神以外の二元論のようです

ਨਾਨਕ ਆਸਕੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

おおナク!真のアシクは、常に神の愛の中にいる人と呼ばれます

ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੇ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥

自分の善行の実を善と見なし、悪行の実を悪と見なす人は、悲しみを悪いと見なします

ਆਸਕੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥

彼は神の愛とは言えません。彼は善と悪のアカウントに陥ることによって愛を計算します。そのような人は神のなさることに同意しません。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੇਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥

主の命令に屈し、時には主のなさったことを疑う人は、初めに無能になります

ਨਾਨਕ ਦੇਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥

おおナク!彼の行動は両方とも誤りであり、彼は主の法廷に居場所を見つけません。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੇ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮੁਹਾਲੀਐ ॥

仕えることによって幸福を得る主を常に覚えておくべきです

ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥

私たちが自分の行いを楽しまなければならないのに、なぜ私たちは悪い行いをしなければならないのでしょうか

ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਕੀਚਈ ਦੇ ਲੰਮੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥

悪行は決して行われるべきではなく、先見の明のある観点から結果の世話をする必要があります

ਜਿਉ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲਿ ਨ ਹਾਰੀਐ ਤੇਵੇਹਾ ਪਾਸਾ ਢਾਲੀਐ ॥

私たちはそのような行為のゲームをするべきではありません、その結果として私たちは主の前で恥じるべきです、すなわち、私たちは善行をするべきです

ਕਿਛੁ ਲਾਹੇ ਉਪਰਿ ਘਾਲੀਐ ॥੨੧॥

人間の生活の中で、そのような奉仕と献身をしてください。21

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

シュロクマハラ2

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਨਾਲੇ ਗਾਰਬੁ ਵਾਦੁ ॥

使用人が主人に仕え、傲慢で物議を醸す喧嘩である場合

ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਖਸਮ ਨ ਪਾਏ ਸਾਦੁ ॥

彼がほとんどのものを作るならば、彼は彼の主人の喜びに値しません

ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥

しかし、彼が自分のエゴを消して奉仕すれば、彼はいくらかの尊敬を得ます

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੇ ਲਗਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਲਗਾ ਸੇ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥

おおナク!男は彼の奉仕に従事している彼の主人に会い、彼の情熱は受け入れられます。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਜੇ ਜੀਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥

心の中にあるもの(決議)は(行為の形で)明らかになります。口で言われることは空気と同じくらい取るに足らないものです

ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੨॥

男は毒をまきますが、蜜を求めます。見てください!これはどのような正義ですか?2

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

愚か者との友情は決して良くありません

ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੇ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥

彼が知っているように、彼はそうします。誰かが決めたとしても

ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੂ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥

別のオブジェクトをオブジェクトに含めることができるのは、以前に横たわっていたオブジェクトが削除された場合のみです

ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

主の前に命令することは成功しませんが、主の前でへりくだって祈らなければなりません

ਕੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਕੂੜੇ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥

おおナク!欺瞞は欺瞞を獲得することによって達成されます。しかし、主を賛美することによって、生き物は幸せになります。3

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥

無知な男との友情と大男との愛

ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥

水に縋がありますが、これは存在しません。4

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥

愚かな人が何かをした場合、彼はそれを完了することはできません

ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥

一方が良い仕事をしたとしても、それはもう一方を台無しにします。5

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੈ ਭਾਇ ॥

しもべが主人の意志に従って行く場合にのみ、彼は主人の仕事をしているのです

ਹੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥

これは彼に多くの敬意を与え、もう一方も所有者から2倍の給料を得るでしょう

ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥

彼が彼の主人に匹敵するならば、彼は彼の心の中で恥ずかしいです

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥

その結果、彼は最初の収入を失い、いつも靴を食べます

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥

私たちは与える人に感謝の気持ちを表すべきです

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥

おおナク!主の前での命令は成功しませんが、主の前での謙遜な祈りが働きます。22

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

シュロツクマハラ2

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥

私たちが自分自身を求めることによって受け取るこれはどのような贈り物ですか

ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥

おおナク!素晴らしい贈り物は、神の恵みを見るときに得られるものです。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥

マスターの恐れを取り除かないこれはどのようなサービスですか

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥

おおナク!真のしもべは、主人に夢中になっている人と呼ばれます。2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

おおナク!神の終わりは知られていません。彼に終わりはありません、彼は永遠です

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥

彼は自分で創造物を創造し、自分で創造した創造物を破壊します

ਇਕਨ੍ਹ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥

首に鎖が付いている、つまり鎖で結ばれている生き物もいて、無数の馬に乗るのを楽しんでいる生き物もいます

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

その主ご自身がリーラを実行し、生き物自身にそれをさせます。誰に文句を言うことができますか

ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥

おおナク!宇宙を創造された主は再びそれを世話します。23

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

シユロツクマハラ1

ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥

神ご自身が生き物の形で道具を作り、神ご自身が彼の体に美德、悪徳、喜び、悲しみを置きます

ਇਕਨੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹੈ ਰਹਨਿ ਚੜੇ ॥

いくつかの生き物は鍋に牛乳で満たされています、すなわち、美德が存在し、多くはストーブの上の熱に耐え続けます

ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨਿ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥

幸運な人もいればベッドで休む人もいれば、サービスを守るために立っている人もいます

ਤਿਨ੍ਹਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥

おおナク!神は、ご自分を見ている人々の生活を美しくして下さいます。1

ਮਹਲਾ ੨ ॥

マハラ2

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥

神ご自身が世界を創造し、すべてを自分で行います。彼は自分の創造の世話をします

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

彼は世界の生物の誕生と死を見続けています

ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥

おおナク!神ご自身がすべてを行うとき、神以外に誰の前で祈ることができませんか?2

ਪਉੜੀ ॥

パウディ

ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

大主の栄光と高貴さは説明できません

ਸੇ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

彼は宇宙の創造主であり、彼の性質の創造主であり、生き物自身を祝福する人です。彼はすべての生き物に生計を提供します

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰਿ ਛੇਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥

生き物は、彼が最初から運命に書いてきたのと同じ行為をします

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

おおナク!その一人の主以外に避難場所はありません

ਸੇ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ

彼は自分が承認することをします。24.1.清い

ਅਰਦਾਸ

ソルシテーション

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ॥

神は一つです。すべての勝利は並外れたグル(神)に属します

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

尊敬される剣またはサーベル(邪悪な者を破壊する神)が私たちを助けてください

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

10代目グルが唱えた由緒ある剣の詩

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ॥

最初に剣(邪悪な者を滅ぼす神)を思い出してください。次に、グル・ナナクを思い出してください(彼の精神的な貢献に注意してください)

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ॥

次に、スリ・グル・アンガド、スリ・グル・アマル・ダス、グル・ラム・ダスを思い出して瞑想してください。彼らは私たちを助けます!(彼らの霊的な貢献に焦点を当てる)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥

スリ・グル・アルジャン、グル・ハーゴビンド、グル・ハーライを思い出し、瞑想してください。(彼らの霊的な貢献に焦点を当てる)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥

崇拝されているグル・ハル・クリシュナを思い出し、瞑想してください。(彼らの霊的な貢献に焦点を当てる)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

グル・テグ・バハドゥルを思い出せば、霊的富の9つの源(忍耐、許し、アステヤ、排便、感覚制御、知性、ヴィディヤ・サティヤ、アクルツダ)があなたの家に早くやって来ます

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

主！道を示すことによってどこでも私たちを助けてください

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

尊敬されている10番目のグル・ゴービンド・シンを思い出してください(彼の精神的な貢献に注意してください)。おやまあ！道を示すことによってどこでも私たちを助けてください

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

由緒あるグル・グランス・サヒブに含まれる10人の王の神聖な光を振り返り、瞑想し、グル・グランス・サヒブの神聖な教えにあなたの考えを向け、至福を達成してください。うわー、すごい!(臨時教祖)

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

(グル・ゴービンド・シンの)4人の息子の行いを考えてみてください。40人の殉教者のうち。不屈の決意の勇敢なシーク教徒。名前のに没頭した信者の。名前に合併した人。名前を覚えて一緒に食べた人。無料のキッチンを始めた人。剣を振った人々(真実を守るため)。他人の欠点を無視する人。上記のすべては純粋で真に献身的な個人でした。声を上げて、マスター!(臨時教祖)

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

頭を犠牲にしたがシーク教に降伏しなかった勇敢なシーク教徒の男性と女性の比類のない奉仕を考え、思い出してください。体のすべての関節を細かく切り刻んだ人。頭の皮を取り除いた人。縛られて車輪に転がされ、細かく切られた人々。のこぎりで切られた人。生きている皮は取り下げられました。グルドワラの尊厳を維持することに専念した人々。シーク教をあきらめなかった人々。シーク教を守り、最後の息まで長い髪を保った人々。声を上げて、マスター

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

シーク教のすべての王位とすべてのグルドワラにあなたの考えを集中させてください。教えてください、マスター

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

まず第一に、尊敬されているすべてのカルサは、彼らがあなたの名前について瞑想することを祈ります。そして、この種の瞑想を通してすべての幸福と慰めを手に入れましょう

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

由緒あるカルサがいるところはどこでも、あなたの安全と恵みを提供してください。無料のキッチンと剣は決して失敗しません。あなたの献身者の尊厳を維持します。シーク教徒に勝利を与える。尊敬されている剣はいつも私たちの助けになりました。カルサは常に尊重されるべきです。おやまあ

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

ਸ਼ੀਕੂ教徒にシーク教の寄付、長い髪の寄付、シーク教の寄付、神の知識の寄付、信念の寄付、信仰の寄付、そして名前の最大の贈り物を与えてください。主！ラガウギ、邸宅、旗は永遠に置かれたままです。真実が常に勝利しますように。教えてください、マスター

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

すべてのシーク教徒の心が謙虚であり、彼らの知識が高いはずのように。主！あなたは知識の保護者です

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਣਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

おお、真のお父様、おお、グルよ!あなたは謙虚な人々の名誉であり、無力な人々の力であり、避難所のない人々の避難所です、私たちはあなたの前で謙虚に祈ります。(ここで行われた機会または祈りを交換してください)

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

上記の祈りを読むことにおける私たちの欠点と欠点を許してください。みんなの目的を達成してください

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

私たちがあなたの名前を覚えて瞑想することができる真の献身者を私たちに紹介してください。おやまあ！真のグル・ナーナクを通して、あなたの名前が高められ、あなたの願いに従ってすべてが繁栄しますように

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

ワヘグル・ジ・カ・カルサ、ワヘグル・ジ・キ・ファテ。

カルサは神のものです。すべての勝利は神の勝利です

旅の哲学

シーク教の哲学は、論理、包括性、そして精神的および物質的世界への「狂乱のない」アプローチによって特徴付けられます。その神学は単純さによって特徴付けられます。シーク教徒の倫理では、自分自身に対する人の義務と社会に対する義務との間に矛盾はありません(互換性があります)

シーク教は、500年近く前にグル・ナーナクによって設立された最年少の世界宗教です。それは、宇宙の至高の存在と創造者(ワヘグル)への信念を強調しています。それは永遠の至福への単純な直接の道を提供し、愛と世界的な兄弟愛のメッセージを広めます。シーク教は強く一神教の信念であり、神を時間や空間の制限を受けない唯一の神として認識しています

シーク教は、創造主、維持者、破壊者であり、人間の形をとらない唯一の神がいると信じています。化身の教義はシーク教には場所がありません。それは神々や女神に何の価値も与えません

シーク教では、道徳と宗教は一緒に行きます。精神的な発達への一步を踏み出すためには、日常生活の中で道徳的資質を心に吸収し、美德を実践する必要があります。誠実さ、思いやり、寛大さ、忍耐力、謙虚さなどの資質は、努力と心の忍耐力によってのみ開発することができます。私たちの偉大な教祖の生活は、この方向へのインスピレーションの源です

シーク教は、人間の人生の目標は誕生と死のサイクルを断ち切り、神に溶け込むことであると教えています。これは、グルの教えに従い、聖なる名前(名前)について瞑想し、奉仕と慈善の機能を編集することによって達成することができます

パスという名前は、神の記憶への毎日の献身を強調しています。救いを得るためには、仕事(欲望)、怒り(怒り)、貪欲(貪欲)、夢中(世俗的な執着)、エゴ(プライド)の5つの感情をコントロールしなければなりません。サンガの儀式や断食や巡礼、シャクン、苦行などの定期的な慣習は、シーク教では拒否されています。人間の人生の目標は神と融合することであり、これはグル・グランス・サヒブの教えに従うことによって達成されます。シーク教は献身や忠誠の道を強調しています。しかし、それはジュニャーナの道(知識の道)とカ

ルマの道(仕事の道)の重要性を認識しています。それは霊的な目標を達成するために神の恵みを得る必要性を強調しています

シーク教は現代的で論理的で実用的な宗教です。それは、通常の家生活(世帯主)が救いの障害ではないことを前提としています。世の独身や放棄は、救いを得るために必要ではありません。世俗的な病気と誘惑の間で離れて暮らすことは可能です。献身者は世界に住んでいなければなりません、それでも通常のストレスや誘惑から頭を遠ざけなければなりません。彼は学識のある兵士であり、神の聖人でなければなりません

シーク教は全世界の「世俗的な宗教」であるため、カースト、宗派、血統、性別に基づくすべての区別を無効にします。それは、すべての人間が神の目に平等であると考えています。グルは女性の平等を強調し、女性の堕胎とサティの実践を拒否しました。彼女はまた、未亡人の再婚を積極的に推進し、ベールの慣行(女性のベールを着用すること)を拒否しました。心を神に集中させるためには、聖なる名前(名前)について瞑想し、奉仕と慈善の行為を行わなければなりません。正直に働くことによって生計を立てることは、物乞いや不正直さではなく、名誉あることと見なされます。ヴァンドを振りかけ、他の人と共有することも社会的責任です。その人は、ダサヴァンド(彼の収入の10%)を通じて困っている人々を助けることが期待されています。奉仕、コミュニティサービスもシーク教の不可欠な部分です。すべての宗教の人々に開かれたすべてのグルドワラにある無料のコミュニティキッチン(ランガー)は、このコミュニティサービスの表現です

シーク教は楽観主義と希望を提唱しています。それは悲観論のイデオロギーを受け入れません

グルは、この人生には目的と目標があると信じていました。それは神の悟りと達成の機会を提供します。さらに、人は自分の行動に責任があります。彼は自分の行動の結果からの免責を主張することはできません。ですから、彼は自分の行動に非常に注意する必要があります

シーク教徒のグランス、グル・グランス・サヒブは永遠のグルです。それは聖典に宗教的な教祖のランクを与えた唯一の宗教です。シーク教には生きている人間のグル(化身)のための場所はありません

ターバンの重要性

ターバンは常にシーク教徒の不可欠な部分でした。西暦1500年頃とシーク教の創設者は、グル・ナーナクの時代からシーク教のターバンを着用してきました

ターバンまたは「パグリ」はしばしば「パグ」または「ダスター」と短縮され、同じ衣服に対して異なる言語で異なる単語があります。これらの用語はすべて、男性と女性の両方が頭を覆うために着用する衣服を指します。それは頭に巻かれている長いスカーフのような一枚の布、あるいは時には内側の「帽子」またはパトカです。伝統的にインドでは、ターバンは社会でより高い地位の男性だけが着用していました。地位の低い男性やカーストの低い男性はターバンを着用することを許可されていませんでした

5つまたは5つの信仰箇条の1つであったグル・ゴービンド・シン・ジによってカットされていない髪を切ることが義務付けられていましたが、1469年のシーク教の始まり以来、長い間シーク教と関連付けられてきました。シーク教は世界で唯一の宗教です。すべての成人男性がターバンを着用することが義務付けられています。欧米諸国でターバンを巻いている人のほとんどはシーク教徒です。シーク教徒のターバンはダスターとしても知られています。「ダスター」はペルシア語です。それは神の祝福を意味する「神の手」を意味します

シーク教徒は、多くの独特のターバンで有名です。伝統的に、ターバンは尊敬を表しており、長い間貴族だけのために予約された商品でした。インドのムガル帝国の支配の間、イスラム教徒だけがターバンを着用することを許可されました。すべての非イスラム教徒はターバンを着用することを強く禁じられていました

グル・ゴービンド・シン・ジはムガル帝国によるこの挑戦に逆らい、すべてのシーク教徒にターバンを着用するように頼みました。それは彼がカルサ信者のために準備した高い道徳的基準を認めて着用されることになっていました。彼は自分のカルサが独特で、「他の世界とは違って見える」ことを決意したかったのです。彼は彼らにシーク教の教祖によって設定されたユニークな道をたどることを望んでいました。したがって、ターバンを巻いたシーク教徒は、グルが意図したように、常に群衆から離れて立っています。彼は自

分の「聖人兵士」を簡単に識別できるだけでなく、簡単に見つけられるようにしたかったからです

シーク教徒の男性または女性がターバンを着用すると、ターバンはもはや単なる布のレースではありません。それはシーク教徒の頭と同じになるからです。ターバンとシーク教徒が身に着けている他の4つの信仰の対象は、精神的および物質的に計り知れない重要性を持っています。ターバンを着用することに関連する多くのシンボルがありますが、自由、献身、自尊心、勇気、敬虔さですが、シーク教徒がターバンを着用する主な理由は、創設者への愛、従順、敬意を示すことです。カルサ・グル・ゴビンド・シン

上記のメインメッセージで主張されている単語は、他の誰かに置き換える必要があります。それは「理由」かもしれません

ターバンは私たちの教祖の贈り物です。このようにして、私たちは自分自身をシンとカウルとして戴冠させ、王位を掘り下げて私たち自身のより高い意識へのコミットメントを掘り下げます。男性と女性の両方にとって、この推定されるアイデンティティは、自己性、礼儀正しさ、および独自性を表しています。それは、私たちが無限のイメージに生き、すべての人に奉仕することに専念しているという他の人への合図です。ターバンは、コミットメント全体以外のオブジェクトを表すものではありません。ターバンを結ぶことで違った見た目を選ぶと、恐れることなく孤独として際立っています。60億人から離れて立っている人。これは最も優れた作品です。(シークネットより引用)

女性の役割

シーク教の教義は、女性は男性と同じ魂を持ち、精神性を発達させる同じ権利を持っていると述べています。彼らは宗教的な集まりを主導し、アカンドパス(聖書の継続的な朗読)に参加し、キルタン(賛美歌の集合的な歌唱)を行い、グランティス(司祭)として働くことができます。彼らはすべての宗教的、文化的、社会的、世俗的な活動に参加することができます。シーク教は、男性と女性に平等を与えた最初の主要な世界宗教でした。グル・ナーナクはジェンダーに基づく平等を説き、彼に従ったグルは女性にシーク教徒の崇拝と実践のすべての活動に完全に参加することを奨励しました

グル・グラント・サヒブでは、

男性も女性もすべて神によって創造されました。それはすべて神のゲームです。ナーナクは、「あなたの創造物はすべて良くて神聖です」と言います-グル・グラント 304ページ

シーク教徒の歴史は、男性の奉仕、献身、犠牲、勇気における女性の役割を等しく描写してきました。女性の道徳的尊厳、奉仕、自己犠牲の多くの例がシーク教徒の伝統に書かれています

シーク教によれば、男性と女性と同じコインの両面です。男性が女性から生まれ、女性が男性の種から生まれる相互関係と相互依存のシステム。シーク教によれば、男性は女性なしでは安全で完全な人生を感じることはできず、男性の成功は彼と人生を共有する女性の愛と支援に関連しており、逆もまた同様です。グル・ナーナクは、「レースを続けるのは女性です」と述べ、「女性が指導者と王に生まれたとき、女性が呪われ、冒涇されたと考えるべきではありません」と述べました。SGGS の 473 ページ

救い:提起すべき重要な点は、宗教が女性が救いを達成したり、神に到達したり、最高の霊的領域に到達したりできると見なすかどうかです。グル・グラント・サヒブでは、

神はすべての存在に浸透しており、神は男性と女性のすべての形で遍在しています」(グル・グラント・サヒブ、p.605)

グル・グラント・サヒブの上記の声明によれば、神の光は両方の性別に等しく存在します。ですから、男性も女性も、グルの教えに従うことによって平等に救いを得ることができます。多くの宗教では、女性は男性の精神性に対

する障害であると考えられています、シーク教ではそうではありません。グルはそれを拒否しました。「シーク教に関する現在の見解」で、アリス・バサルケは次のように述べています

最初の教祖は女性を男性と同等にしました...女性は男性にとって障害ではなく、神に仕え、救いを求めるパートナーでした。」

結婚:グル・ナナク・デヴは世帯主を推薦しました-独身と放棄の代わりに、世帯主の生活、夫と妻は対等なパートナーであり、両方ともスワミバクティに捧げるように命じられました。神聖な聖句では、家庭の幸福は大切な理想として提示されており、結婚は神への愛の表現に絶え間ない比喻を提供してきました。初期のシーク教の詩人であり、シーク教の教義の権威ある解釈者であるバイ・グルダスは、女性を高く評価しています。彼らは言う:

実家で愛されている女性は、父親と母親にとっても愛されています。彼女の義理の家では、彼女は家族の柱であり、彼らの幸運の責任です...霊的な知識と救いのパートナーであり、素晴らしい資質に恵まれている女性、男性の半分は、彼を解放の扉に導きます。(ウォーレン、16節)

平等な地位:男性と女性の平等な地位を確保するために、グルは、イニシエーション、指導、またはサンガット(神聖な交わり)とパンガット(一緒に食事をする)活動において性別を区別しませんでした。サラップ・ダス・バラ、マヒマ・プラカシュによると、グル・アマル・ダスは女性によるベールの使用に反対しました。彼は特定のコミュニティを監督するために弟子たちの中に女性を任命し、サティの慣習に反対して説教しました。マタ・グジュリ・マイ・バゴ、マタ・スンドリ、ラニ・サヒブ・カウル、ラニ・サダ・カウル、マハラニ・ジンド・カウルなど、多くの女性の名前はシーク教徒の歴史に記録されています

教育:シーク教では教育が非常に重要であると考えられています。それは誰の成功の鍵でもあります。それは自己啓発のプロセスであり、それが3番目の教祖が多くの学校を設立した理由です。グル・グラント・サヒブでは、

すべての神聖な知識と熟考はグルを通して達成されます」(グル・グラント・サヒブ、p.831)

教育はすべての人にとって不可欠であり、誰もが最高になるために努力する必要があります。3番目のグルによって派遣されたシーク教徒の宣教師のうち

22人は女性でした。シーク教徒の女性の役割と地位について、モヒンダー・カウル・ギル博士は、「グル・アマル・ダスは、女性に受け入れられない限り、教育は根付かないと信じていました

衣服の制限:女性にベールを着用しないことを要求することに加えて、シーク教のダルマは衣服コードに関して単純だが非常に重要な説明をしています。これは、性別に関係なくすべてのシーク教徒に適用されます。グル・グラント・サヒブでは、

体が不快で心が悪い考えでいっぱいの服を着ることは避けてください。SGGS、16ページ

したがって、シーク教徒はどのような服が悪い考えで心を満たしているかを理解し、それを避けるべきです。シーク教徒の女性はサーベル(剣)などで身を守ることが期待されていますが、これは女性が自分自身を守ることが期待され、肉体的な保護を男性に依存することが期待されなかったのは歴史上初めてであるため、女性に特有のことです

SGGSの引用:グル・ナナク・ジは、「地球と空では、他に誰も見えません。すべての女性と男性の間で、彼女の光は輝いています。スグス223ページ。女性から、男性が生まれます。男性は女性の中で想像されます。彼は婚約し、女性と結婚しています。女性は彼の友達になります。未来の世代は女性を通して生まれます。彼の妻が死ぬとき、彼は別の女性を探します。彼は女性に縛られています。それで、なぜあなたは彼を悪いと呼ぶのですか?そこから王が生まれます。女性は女性から生まれます。女性がいないければ、誰もいないでしょう。SGGS ページ 473

持参金について:「私の主よ、私の結婚祝いと持参金としてあなたの名前をください。スリ・グル・ラム・ダス・ジ、SGGSの78ページ18行目

ベールの練習について:「待って、待って、花嫁よ-顔をベールで覆わないでください。」結局、それはあなたにカバーの半分さえ与えません。「あなたの前にあなたの顔を覆っていた人々の足跡をたどらないでください。あなたの顔を覆う唯一の品質は、数日間人々が「なんて才能のある花嫁が来たのだろう」と言うことです。あなたのこのベールは、あなたが神の栄光を歌い、踊り、歌うときにのみ真実になります。-484ページ、SGGSウォメン

女性とすべての魂は霊的な生活を送るように強く勧められました。あなたの抱擁で私にきつく抱きしめてください。一緒に参加して、全能の夫である神の物語を語りましょう。-グル・ナナク、SGGSページ17、

友達、他のすべての服は幸福を破壊し、手足に身に着けているものは傷つき、間違った考えで心を満たします」-SGGSページ16

謙虚さはあなたの旅の主な本質です

謙虚さはシーク教の重要な見方です。これによると、シーク教徒は神の前で謙虚にひれ伏すべきです。謙虚さまたは謙虚さはパンジャブ語で近い言葉です。謙虚さは、グルバーニで熱狂的に広められている品質です。このパンジャブ語の翻訳は、「謙虚さ」、「寛大さ」、または「謙虚さ」です。自分が誰よりも優れている、または重要であるという考えに気を取られていない人

問題領域 - 上記の文が正しくありません 上記の文は完全ではありません

それはすべての人間の栄養にとって重要な品質であり、シーク教徒の考え方の本質的な部分であり、この品質は常にシーク教徒に付随する必要があります。シーク教徒の武器庫の他の4つの資質は、真実(サット)、満足(サントク)、カルナ(慈悲)、愛(愛)です

これらの5つの資質はシーク教徒にとって不可欠であり、これらの資質を吸収し、それらを彼の個性の一部にするためにグルバーニを瞑想して暗唱することは彼の義務です

グルバーニが私たちに言うこと:

謙遜さの実は、直感的な知識から得られる平和と喜びです。謙虚に、彼らは卓越性の宝庫である神について瞑想し続けます。神に取りつかれている生き物は謙虚さに浸っています。その心は思いやりのある謙虚さでしっかりしています。シーク教は、神の前で物乞いの性格として謙虚さを提示します

グル・ナーナク、シーク教の最初のグル:

あなたの心の中で愛と謙虚さをもって耳を傾け、信じ、あなたの奥深くにある聖なる神殿で神の名においてあなた自身を浄化してください。 - SGGSのページ 4

「満足をイヤリングにし、謙遜さを施しにし、瞑想をあなたの体に宿る完成にしてください。」 - SGGS p. 6.

「謙遜の分野では、言葉は美しさです。比類のない美しさの形がそこに作成されます。SGGS ページ 8

「謙虚さ、寛大さ、直感是我的義母と義父です」 -SGGS 152ページ

スピリチュアリティへの旅

グル・グランス・サヒブは永遠の生けるグルであり、シーク教のグル、ヒンドゥー教徒、イスラム教徒の聖人の詩的な構成です。このコレクションは、神から神を通して全人類への贈り物です。グル・グランス・サヒブのアプローチは、神の正義に基づく社会のいかなる種類の抑圧也没有。この論文はヒンドゥー教とイスラム教の経典を認め、尊重していますが、これらの宗教のいずれとも道徳的調和を示していません。グル・グラント・サヒブでは、女性は男性と同等の役割で非常に尊敬されています。女性は男性と同じ精神を持っているので、解脱を達成するための平等な機会により高いレベルの精神性を達成する同じ権利を持っています。女性は、主要な宗教集会を含む、すべての宗教的、文化的、社会的、世俗的な活動に参加することができます

シーク教は、平等、社会正義、人類への奉仕、他の宗教に対する寛容を提唱しています。シーク教の本質的なメッセージは、日常生活の中で思いやり、誠実さ、謙虚さ、寛大さの理想を实践しながら、常に神への精神的な献身と畏敬の念を持つことです。シーク教の3つの基本原則は、瞑想と神を思い出すこと、正直に生きるために働くこと、そして他の人と分かち合うことです

魂のためのこの精神的な旅に乗り出そうと試みたことをおめでとうございます。翻訳は、特にグル・グランス・サヒブ全体が詩の中にあり、比喩の使用がその作業を非常に困難にする場合、オリジナルに近づくことはできません。神のメッセージでは、プラーラッド、ヒラニヤクシャ、ラクシュミ、ブラフマーなどがヒンドゥー教、イスラム教の神話でよく使われます。それらを文字通り読むのではなく、それらの根底にあるメッセージを理解してください。焦点は、神が一つであり、神との結合が人間の人生の目標であるという事実にあります

この仕事は何年にもわたって多くのボランティアによって行われてきたので、神のメッセージをあなたの言語であなたに伝えることができます。ご不明な点がございましたら、お気軽にメールでお問い合わせください walnut@gmail.com、この旅に参加したいと思います